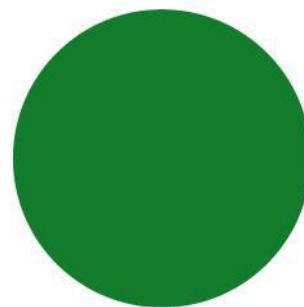


# DSA: LINGUE STRANIERE

Ponte nella Alpi (BL)

4 ottobre 2017

Lorena Rasera, Formatore AID



# Programma:

- 1) Difficoltà specifiche nell'apprendimento linguistico
- 2) Idea di consapevolezza nel ragazzo con DSA
- 3) Legge 170 e Lingue Straniere
- 4) Dalla lettura della diagnosi all'intervento glottodidattico
- 5) Buone pratiche a scuola e a casa.....

*quanti pi voi riexscomoal eggere bue staprevetesto:*

*Tu, fnio adora, ber me, non sei ceh un razzigano ugulae a  
cemintola ragaizzni. E noon ho pisongo dite.*

*E nepupre tu hai bixogno dime. Io nonsono perte che unna  
vople uaugle a cetmonila vlpoi. Ma setumi appomestichi,  
noi arevmo bigosno  
l'unno dellaltro.*



**Read Regular is created without copying or mirroring shapes. Therefore the frequency of repeated shapes in a text is decreased. This results in a minimum chance of visual distortions (swirl-effect). The aim is to create interesting typography that will maintain the readers' interest and will prevent them from getting bored or frustrated. Diversity in text knows many variations: We must understand the fact that typography for a novel is different from a magazine or a publication for education. Even so a novel has the potential to be clear and interesting. This can be achieved in any level of creativity, thinking on type size, leading, the amount of words on a sentence and the character/paper combination.**

ohoserin dtsiepe noarmI itieclgnelne. Tihs ilcnedus dilfcfituy with po  
snrs, pacgholooiInl decdinog, psnorecsig seped, orhrpiogahtc cniode  
rem meromy, laganuge skills/vrbeal cenrisomphoen, and/or rpaid nr

apeetlvol riadneg dirosedr (DRD) is the most coommn lainnreg datiin  
la is the most regoeicnzd of radieng dreisrods, hweveor not all riane  
iss are lkeind to deisxlya.

see dexsilya as dciinstt form raednig decfiluifits rlsientug from other  
s a non-ncelguarool dcfineeicy wth vsiion or harieng, or poor or iet  
g itrcinoutsn. Tehre are three ppseoord ctiingvoe spuytebs of dxiyse  
uy, vuisal and aenttioantl), aghouth iiaadduivnl csaes of dilysexa are  
ipd by seicifpc unrilyendg ncriseohlacuoogpyl diitfces and co-oucinn  
a dilhetioic (e.g. attnioctn deficit/hoitnoxtinoy deieders, mteb dhoic

# Disturbo

Alterazione funzionale di un processo su base neurobiologica

# Specifico

- in assenza di danni neurologici riconosciuti
- riguarda specificatamente un processo

# Apprendimento

Insegnamento esplicito

Cesare Cornoldi , febbraio 2013

\*\* 4° Corso di Specializzazione in Psicopatologia dell'Apprendimento,  
Fondazione Progetto Uomo Onlus, Vittorio Veneto

# DISTURBO

VS

# DIFFICOLTÀ

o RITARDO

- **Innato**

- **Resistenti**  
all'intervento

- **Resistenti**  
all'automatizzazione

- **Non innato**

- **Modificabile** con  
interventi didattici mirati

- **Automatizzabile**,  
anche se in tempi dilatati  
rispetto alla classe



**Sviluppo atipico**

**Condizione di rischio**

**Sviluppo normotipico**

Claudio Vio, marzo 2013\*\*





# **DISTURBI SPECIFICI DELL'APPRENDIMENTO (D.S.A.)**

## ICD 10

F 81.0 – Disturbo specifico di lettura (dislessia)

F 81.1 – Disturbo specifico della scrittura (disortografia)

F 81.2 – Disturbo specifico delle abilità aritmetiche (discalculia)

F 81.3 – Disturbo misto delle abilità scolastiche

ICD 10 = Classificazione Internazionale delle  
malattie e dei problemi correlati,  
Organizzazione Mondiale della Sanità

**Disturbo Specifico della Lettura**

Letture decifrativa

Comprensione del testo

**Disturbo dell'Espressione scritta**

Scrittura

Espressione scritta

**Disturbo Specifico del Calcolo**

Numeri e calcolo

Problem solving matematico

*Consensus Conference,  
Giugno 2011*

# ***SOLO UN FENOMENO LINGUISTICO ??????***

## **Dai Convegni AIRIPA ...**

**MEMORIA** Training di memoria di lavoro  
Working memory

**PRE-SCUOLA** Grafismo  
Prerequisiti  
DSL e Linguaggio

**LINGUE STRANIERE** DSA e lingua straniera

**MATEMATICA** I disturbi dell'apprendimento matematico  
Calcolo  
Abilità matematica  
Start-up neuro cognitivi delle capacità numeriche di

calcolo

**MOVIMENTO** Disturbo dello sviluppo della Coordinazione  
Coordinazione motoria

**METODO DI STUDIO** Metodo di studio  
Orientamento nei DSA

# DIPENDE DALLA NOSTRA LINGUA?

CARATTERISTICHE della LINGUA sistemi alfabetici		TRASPARENTE -----> OPACA			
STRUTTURA SILLABICA	SEMPLICE	Finlandese	Greco <b><u>Italiano</u></b> Spagnolo	Portoghese	Francese
	COMPLESSA		Tedesco Norvegese Islandese	Danese	<b><u>Inglese</u></b>

Claudio Vio, marzo 2013\*\*

# Inglese:

40 fonemi

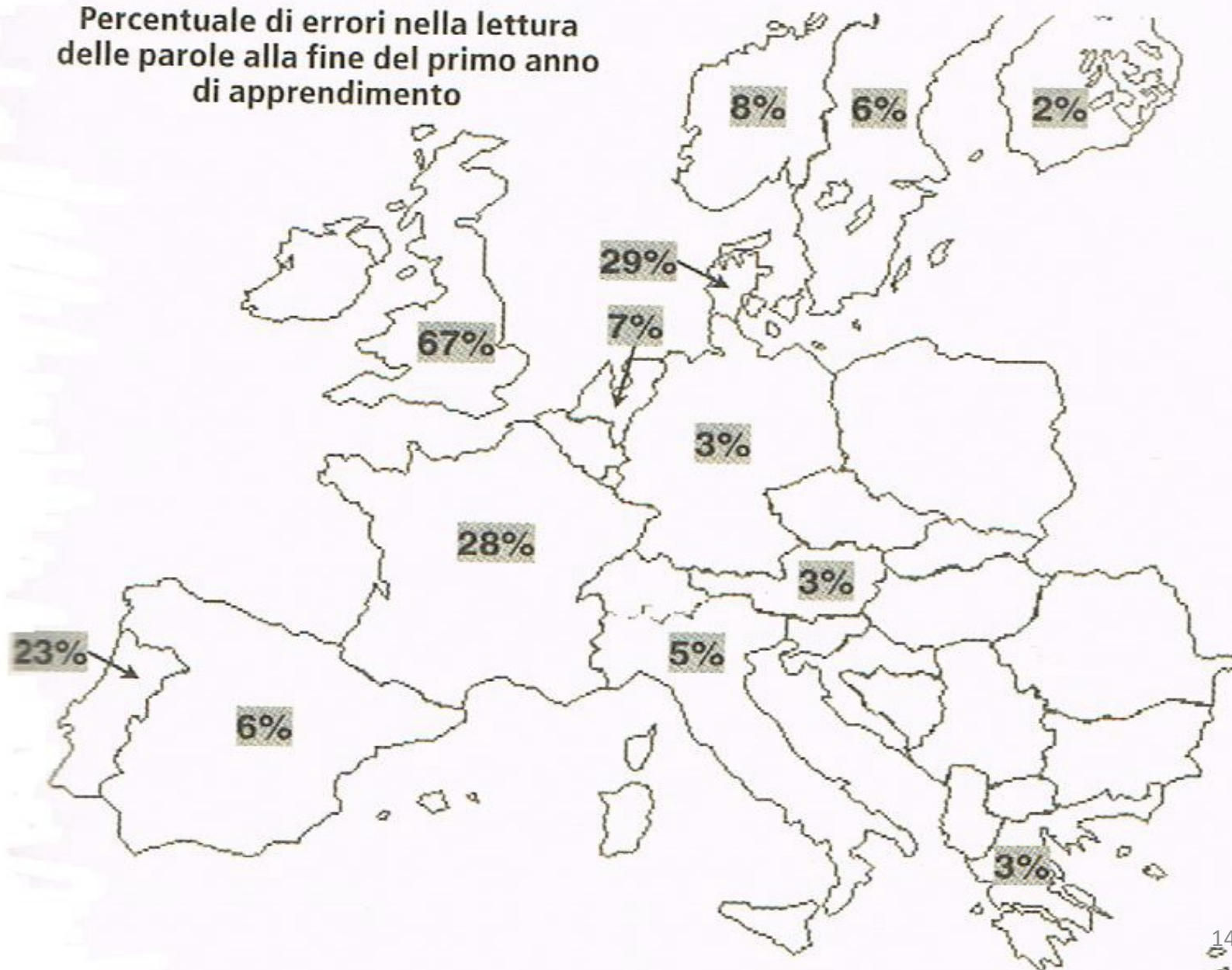
rappresentati da circa 1120 diverse  
combinazioni grafemiche:

Omophones

Il rapporto tra fonema, grafema e suono  
completo della parola e' ambiguo:

Sight words

**Percentuale di errori nella lettura  
delle parole alla fine del primo anno  
di apprendimento**



## Caratteristiche più frequenti degli alunni con DSA:

- **Lentezza complessiva** (lettura, esecuzione di compiti e verifiche, ecc.)
- **Errori ortografici**
- **Capacità di attenzione piuttosto breve**
- **Memorizzazione difficoltosa** di tabelline, sequenze numeriche, giorni della settimana, mesi, ecc
- **Vocabolario povero**
- **Motricità fine non perfetta** (grafia illeggibile, difficoltà nell'allacciarsi le scarpe, pressione della penna non corretta, ecc.)
- **Organizzazione spaziale deficitaria** (sul foglio, orientamento interno e stradale, confusione tra destra e sinistra, ecc.)
- **Organizzazione temporale difettosa** (impara a leggere l'orologio tardi, spesso non sa in quale mese si trova o la data del suo compleanno)
- **Spesso disturba** i compagni, fa a botte o non parla e si chiude in se stesso

Barbera F., *Con-Pensare i DSA*, 2012

**+ limitata consapevolezza fonologica**

## Alunno con sviluppo tipico:

- Velocità di elaborazione
- Velocità accesso lessicale e lessico specifico
- Velocità di recupero
- Memoria a breve termine sequenziale
- Organizzazione spazio-temporale; velocità e qualità esecutiva

## Alunno con DSA:

- Affaticamento
- Attenzione
- Tempi di prestazione dilatati
- Eccesso di informazioni
- Ricadute sulla comprensione orale e scritta





## *E nell'apprendimento di una LS ?*

- Lentezza nel recupero lessicale
- Difficoltà nell'acquisire la terminologia specifica
- ... nel riprodurre suoni e parole
- ... nel rispettare la fluency
- ... nella stesura del testo scritto
- ... nel prendere appunti
- ... nel capire quanto gli viene detto
- ... maggiore stanchezza esecutiva

## Il dislessico davanti alle *grammatiche di una LS....*

**Fonetica**      Problematiche per scarsa capacità di analisi

**Lessicale**      fonologica e per problemi

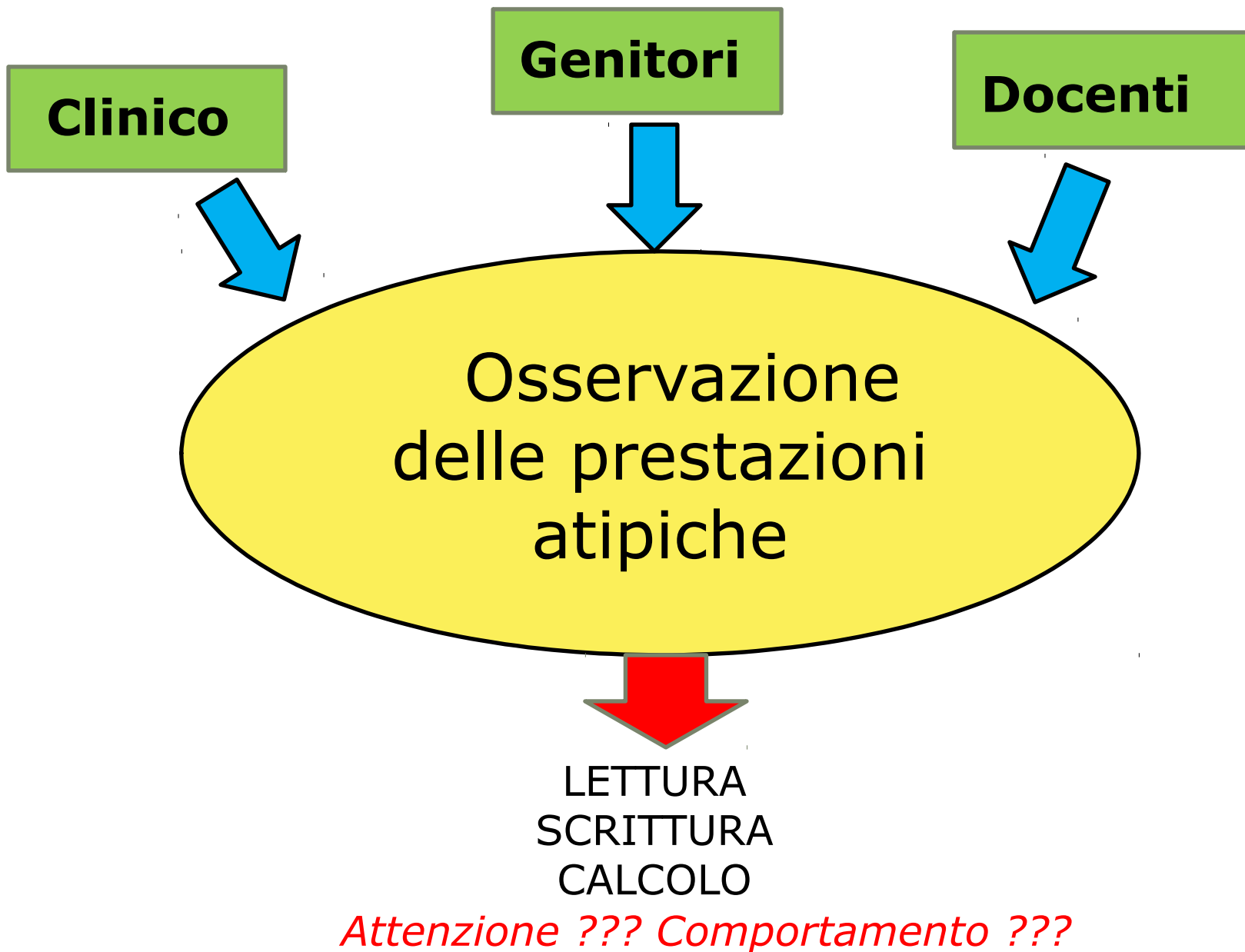
**Ortografica**      di memorizzazione

**Morfosintattica**   Apprese con fatica perché presentate

**Testuale**      tramite riflessioni astratte e  
decontestualizzate

Quindi:

La **competenza metalinguistica** deve essere insegnata con la massima attenzione !!!



# COME OSSERVARE ???

## Schede per definire l'intervento glottodidattico:

Schede di osservazione create dai CTI-CTS

M. Daliso:

Rilevazione delle prestazioni atipiche in lingua straniera

Strumenti per l'auto-riflessione sullo stile di apprendimento linguistico

P.E. Balboni:

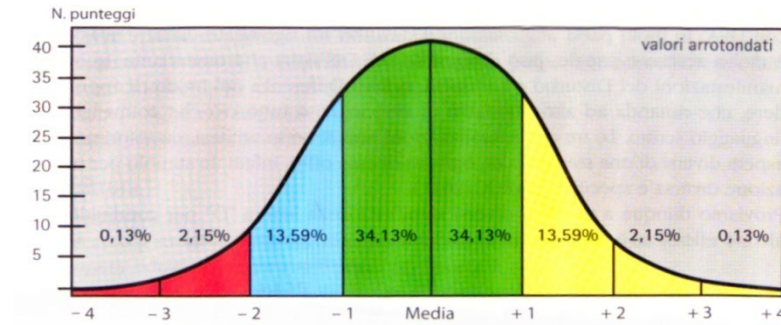
Scheda di (auto)-osservazione dell'attitudine alle LS/L2

AAVV:

Rilevazione degli stili di apprendimento della lingua straniera

# Ruolo del clinico: *indicare gravità*

- Dislessia grave ( $> -3$  ds)
- Dislessia media ( $-2 / 3$  ds)
- Dislessia lieve ( $-1 / 2$  ds)
  
- Ritardo di lettura ( $-1$  ds)  
“Cattivo lettore”  
(bassa comprensione linguistica)



**+ comorbilità ???????**

# .... e indicazioni sulle funzioni esecutive:

## Letture:

Velocita'    Correttezza

- |                     | Velocita' | Correttezza                         |
|---------------------|-----------|-------------------------------------|
|                     | sill/sec  | n. errori                           |
| • Brano (MT)        |           |                                     |
| • Parole (DDE)      |           |                                     |
| • Non parole (DDE)  |           | < 5° percentile (deficit severo!!!) |
| • Comprensione (MT) |           | 10° - 15° percentile (critico!!)    |

## Scrittura:

- |                    |     |
|--------------------|-----|
| • Brano (omofone)  | RA  |
| • Parole (DDE)     | RII |
| • Non parole (DDE) |     |

***Errori Visuo-Spaziali !!!***

## Calcolo:

- Recupero fatti numerici (AT MT)
- Soluzione problemi (SPM)
- Enumerazione inversa

**TABELLA 2.1**  
**Dati relativi alla velocità di lettura di un brano**  
**nel campione di normolettori**

<b>Classe frequentata</b>	<b>Velocità di lettura (sill/sec)</b>
II primaria	2,1
III primaria	3
IV primaria	3,35
V primaria	3,8
I secondaria I grado	4,2
II secondaria I grado	4,92
III secondaria I grado	5,32

## **LIVELLO DI VELOCITA' DI LETTURA UGUALE O SUPERIORE A 2 SILL/SEC.**

Raggiunte le 2 sill/sec si considera la prestazione come sufficientemente automatizzata, **MA** è opportuna considerare funzionale allo studio una velocità di lettura pari a 2,5 sill/sec.

### **... PER GLI INSEGNANTI?!?...**

- Possibile la lettura in classe anche a prima vista
- Possibile dettare i compiti per casa
- Possibile assegnare verifiche scritte, anche se è bene assegnare più tempo al bambino dislessico o ridurre il numero delle domande
- Mirare ad alcuni interventi metacognitivi sul metodo di studio, e se necessario, sulla comprensione del testo scritto
- Per lo studio è preferibile una lettura silente
- Lo studio della lingua straniera diviene problematico; meglio se fatta solo oralmente.



# Ruolo del docente e del genitore:

Sviluppare **consapevolezza** negli studenti e nel loro apprendimento.

Le strategie possono essere insegnate in modo *implicito* o *esplicito*, affrontando una **riflessione metacognitiva** consapevole in classe:

Possibili procedimenti (Menegale, 2011):

- Condivisione degli obiettivi con gli studenti;
- Diario di bordo;
- Questionari**;
- Creare una **checklist** con gli errori
- Creare lista con quello che si sa fare ("*can do*" statements);
- Portfolio.

*Per esempio:* GRIGLIA PER GLI ERRORI DISORTOGRAFICI **DISORTOGRAFICI**

<b>Errori fonologici</b>	<b>Errori NON fonologici (o ortografici)</b>	<b>Altri errori</b>
<b>Sostituzione di grafemi</b> «fento» per «vento» «tono» per «dono»	<b>Separazioni illecite</b> «in sieme» per «insieme» «in dietro» per «indietro»	<b>Omissione o aggiunta di accenti</b> «perche» per «perchè» «ando» per «andò»
<b>Omissione di lettere o sillabe</b> «fuco» per «fuoco» «sana» per «savana»	<b>Fusioni illecite</b> «cisono» per «ci sono» «nonè» per «non è»	<b>Omissione o aggiunta di doppie</b> «picolo» per «piccolo» «pala» per «palla»
<b>Aggiunta di lettere o sillabe</b> «saradina» per «sardina» «bannana» per «banana»	<b>Scambio di grafemi omofoni non omografi</b> «licuore» per «liquore» «squola» per «scuola»	
<b>Inversioni:</b> «li» per «il» «tradi» per «tardi»	<b>Omissione o aggiunta del grafema "H"</b> «anno» per «hanno» «ghomitolo» per «gomitolo»	
<b>Grafemi inesatti:</b> «pese» per «pesce» «magi» per «maghi»	<b><i>DALL'OSSERVAZIONE ALLA COSTRUZIONE DI STRATEGIE DI CONTROLLO (GRIGLIE ?)</i></b> 26	

*Per delimitare il campo di indagine:*

**Questionario / intervista a genitori di alunni con DSA:**

n. 22 alunni

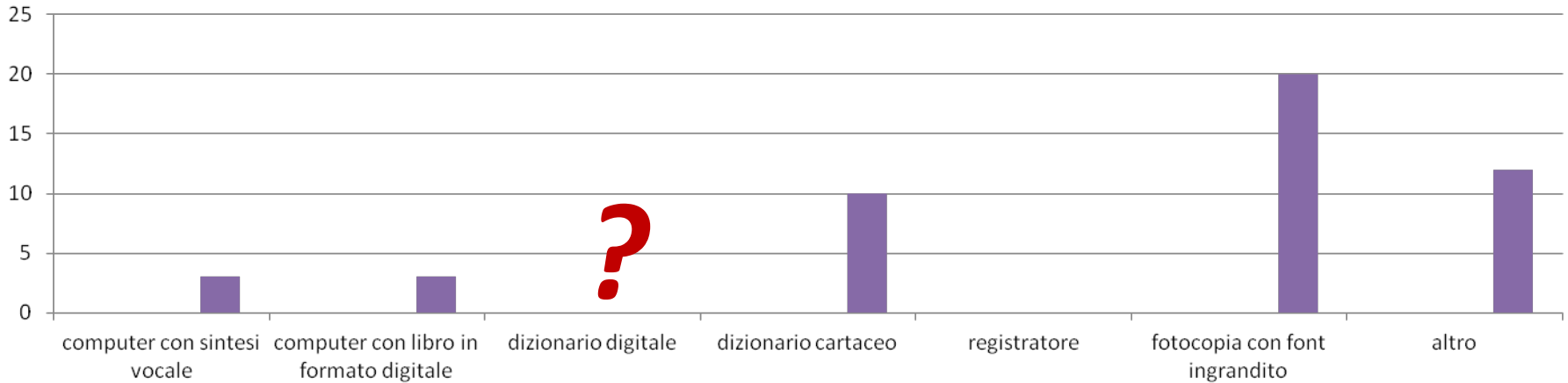
**Questionario docenti di LS:**

N. 7 docenti (Inglese – Spagnolo – Tedesco)

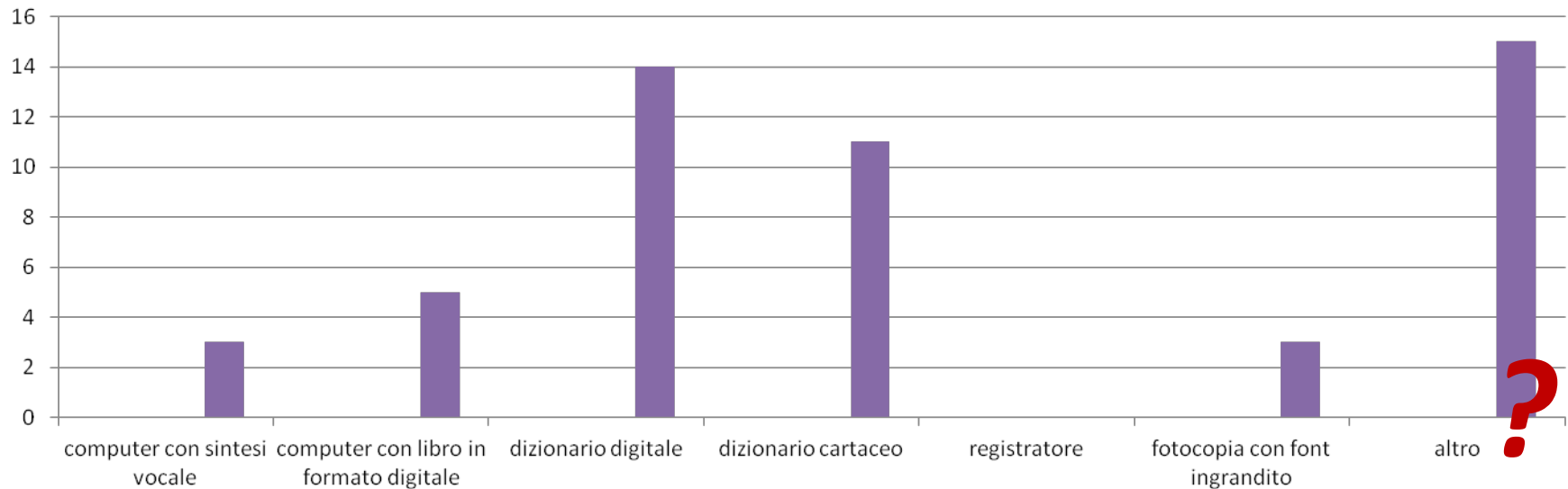
***Quali prassi metodologiche in classe e a casa?***

***Quali strumenti?***

## Strumenti compensativi usati in classe:

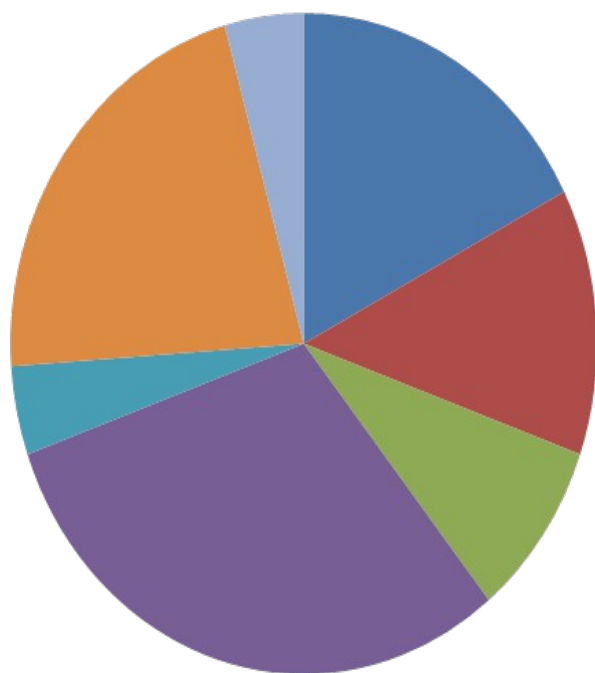


## Strumenti compensativi usati a casa:



## *Dal Questionario docenti di LS:*

Rilevazione bisogni formativi degli alunni con DSA:



- memorizzazione lessico
- ascolto
- produzione orale
- produzione scritta
- grammatica
- consapevolezza
- altro

# Questionari sugli stili di apprendimento: dai canali sensoriali .....

- **Visivo-verbale**, ovvero leggere e scrivere
- **Visivo iconografico o non-verbale**, attraverso colori, grafici, diagrammi
- **Uditivo**, ascoltando
- **Cinestetico**, o imparare facendo, confrontandosi con gli altri e interagendo

***Didattica per le lingue straniere***

*Resta fermo che in presenza della dispensa dalla valutazione delle prove scritte, gli studenti con DSA utilizzeranno comunque il **supporto scritto** in quanto utile all'apprendimento anche orale delle lingue straniere [...].*

*In relazione alle forme di valutazione, per quanto riguarda la comprensione (orale o scritta), sarà valorizzata la capacità di cogliere il **senso generale del messaggio**; in fase di produzione sarà dato più rilievo **all'efficacia comunicativa**, ossia alla capacità di farsi comprendere in modo chiaro, anche se non del tutto corretto grammaticalmente.*

*[...] considerate le sue possibili difficoltà di memorizzazione, risulta conveniente insistere sul potenziamento del **lessico ad alta frequenza** piuttosto che focalizzarsi su parole più rare, o di registro colto, come quelle presenti nei testi letterari.*

*[...] l' "**esonero**" riguarda l'insegnamento della lingua straniera nel suo complesso, mentre la "**dispensa**" concerne unicamente le prestazioni in forma scritta.*

# L2 → DISPENSA..ESONERO..??

CONCETTI DIVERSI, contenuti nella Legge 170/2010:

**DISPENSA** → dalle prove scritte, temporanea o permanente

**ESONERO** → dallo studio della disciplina = **NON VIENE  
RILASCIATO IL DIPLOMA**

**ATTENZIONE!**

**Si devono realizzare 3 condizioni:**

1. indicazioni contenute nella DIAGNOSI
2. richiesta scritta della FAMIGLIA
3. ratifica del CONSIGLIO di CLASSE



# IL DOCENTE DI LINGUE ???

- Formazione originaria?
- Dyslexic-friendly?
- Osservazione e intervento glottodidattico?
- Patto educativo?

# PATTO EDUCATIVO CON IL DOCENTE DI LINGUE :

- Confronto con altre lingue
- Ora di civilta'
- Omofoni
- False Friends

air	heir
aisle	isle
ante-	anti-
eye	I
bare	bear
be	bee
brake	break
buy	by
cell	sell
cent	scent
cereal	serial
coarse	course
complement	compliment
dam	damn

**Utile tenere una lista delle parole  
OMOFONE:**

Homophones Word List

List of English Homophones

**Utile anche lista dei  
FALSE FRIENDS piu' comuni**

# HOMOPHONES

- Joe and Ted are **they're**, in the garden
- Joe and Ted are **their**, in the garden
- Joe and Ted are **there**, in the garden



**Osservazione** delle prestazioni atipiche nei ambiti di apprendimento interessati dal disturbo:



**QUALI STRATEGIE DIDATTICHE?**



**Piano Didattico Personalizzato  
(PDP)**

**Legge 170/2010**

**Linee Guida – Decreto applicativo n. 5669**

# Cos'è il Piano Didattico Personalizzato?

Il Piano Didattico Personalizzato (PDP) è un documento che riporta l'elenco degli strumenti compensativi e dispensativi adottati nelle diverse discipline scolastiche, oltre alle modalità di verifica e di valutazione a cui gli insegnanti si devono attenere.

Il PDP deve contenere i seguenti punti:

1. **Dati anagrafici dell'alunno;**
2. **Tipologia del disturbo;**
3. **Strategie e metodologie didattiche; .... MA FUNZIONANO????**
5. **Strumenti compensativi; .... CON / PER ME ????**
6. **Misure dispensative; .... PER LA MIA MATERIA ????**
7. **Modalità di verifica;**
8. **Criteri di valutazione.**

## Ex. “Dispensa dalla lettura ad alta voce”:

- -	•Dispensa totale dalla lettura ad alta voce.
-	•Dispensa dalla lettura ad alta voce in tutte le situazioni in cui si rischiano ricadute negative.
- +	•Dispensato dalla lettura ad alta voce.
+	•Dispensato dalla lettura ad alta voce in pubblico di testi complessi o che si leggono per la prima volta.
+ +	•In caso di lettura ad alta voce, si concorda preventivamente il testo da leggere.

## “Assegnazione di tempi più lunghi nell'esecuzione dei lavori”:

--

•Si prevedono generalmente dei tempi più lunghi di circa il 30% nell'esecuzione dei lavori.

-

•Si prevedono generalmente dei tempi leggermente più lunghi (circa il 15%) nell'esecuzione dei lavori.

- +

•Si possono concedere tempi più lunghi nell'esecuzione dei lavori.

+

•Si possono concedere tempi più lunghi nell'esecuzione dei lavori nei compiti complessi.

+ +

•Si possono concedere tempi più lunghi nell'esecuzione dei lavori nei compiti particolarmente complessi.

*Le Linee Guida prevedono che i tempi di esecuzione delle verifiche scritte per i ragazzi con DSA possano essere allungati fino a un 30% in più in modo da consentire loro di raggiungere gli stessi obiettivi della classe.*



## “Dispensa dall’esecuzione completa dei compiti”:

--

•Dispensato dall’esecuzione completa dei compiti assegnati riducendo di circa il 30% la quantità ma conservando la qualità.

-

•Dispensato dall’esecuzione completa dei compiti assegnati riducendo leggermente, di circa il 15%, la quantità ma conservando la qualità.

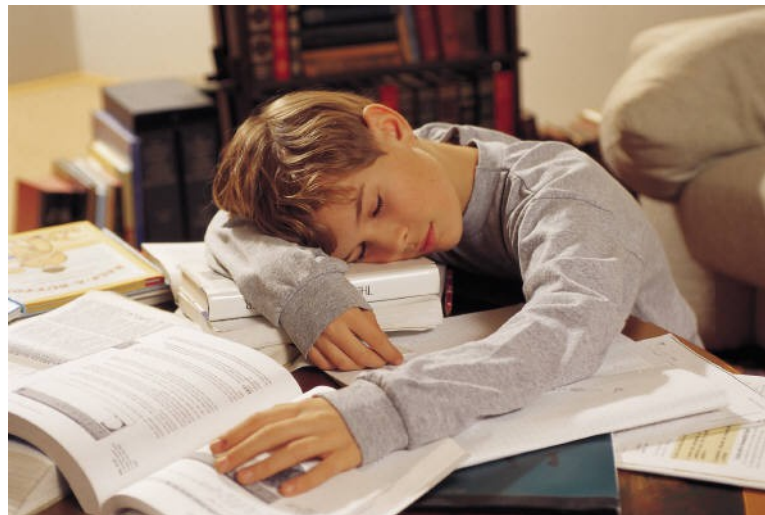
+

•Dispensato dall’esecuzione completa dei compiti assegnati mantenendo la qualità del lavoro.

++

•Può essere dispensato dall’esecuzione completa dei compiti complessi.

*Nelle verifiche si può prevedere una riduzione fino a un massimo del 30% della quantità dei compiti assegnati qualora non sia possibile prevedere un tempo di esecuzione maggiorato.*



## “Nella lingua straniera privilegiare la forma orale”:

- - •Nello studio della lingua straniera si privilegia sempre la comunicazione orale riducendo al minimo quella scritta.
- •Nello studio della lingua straniera si privilegia sempre la comunicazione orale.
- + •Nello studio della lingua straniera si privilegia la comunicazione orale.
- + + •Nello studio della lingua straniera si riduce il ruolo della comunicazione scritta in caso di difficoltà.

*“In caso di disturbo grave e previa verifica della presenza delle condizioni previste all’Art. 6, comma 5 del D.M. 12 luglio 2011, è possibile in corso d’anno dispensare l’alunno dalla valutazione nelle prove scritte e, in sede di esame di Stato, prevedere una prova orale sostitutiva di quella scritta, i cui contenuti e le cui modalità sono stabiliti dalla Commissione d’esame sulla base della documentazione fornita dai Consigli di Classe.”* **dalle Linee Guida, 2011, pag. 20**

*Una totale dispensa dalla forma scritta è in genere sconsigliata e, anche nel caso in cui sia stato formalmente disposta la dispensa dalle prove scritte (art. 6, comma 5 del DM 5669/2011), è sempre preferibile sostenere, pur in modo ridotto, anche l’approccio attraverso il testo, favorendo l’utilizzo di strumenti compensativi e valorizzando una didattica basata sull’ascolto e i supporti visivi.*

## “Dispensa dallo studio della grammatica di tipo classificatorio”:

--

•Dispensato sempre dallo studio della grammatica di tipo classificatorio.

-

•Dispensato dallo studio di particolari classi grammaticali (ad esempio: avverbi, congiunzioni, ecc.) e dallo studio di articolate sottoclassificazioni grammaticali (nomi astratti/concreti, alterati, ecc.; gradi dell’aggettivo qualificativo; modi e tempi verbali, ecc.).

- +

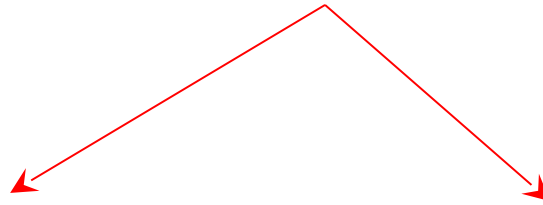
+

•Dispensato dallo studio della grammatica di tipo classificatorio.

+ +

•Dispensato dallo studio di particolari classi grammaticali (ad esempio: avverbi, congiunzioni, ecc.) o dallo studio di articolate sottoclassificazioni grammaticali (nomi astratti/concreti, alterati, ecc.; gradi dell’aggettivo qualificativo; modi e tempi verbali, ecc.).

# STRUMENTI COMPENSATIVI



## SPECIFICI:

Sostituiscono in modo diretto e specifico una abilità: lettura, scrittura, grafia, ortografia, calcolo, numero, ecc.:

- Sintesi vocale
- Calcolatrice
- Correttore ortografico
- Lettore esterno
- Penne con impugnatura speciale
- Quaderni specifici

*CREARE ROUTINE, ADDESTRARE ALL'USO PER POI – QUANDO POSSIBILE – FARNE A MENO.....*



## FUNZIONALI:

Supportano alcune funzioni (come la memoria procedurale, gli automatismi, l'organizzazione delle informazioni, ecc.:

- Tavola pitagorica
- Promemoria con le regole e le formule
- Sequenza dei mesi
- Testi con carattere più leggibile
- Audiolibri
- Mappe concettuali

**METACOGNIZIONE**

## Uso di audiolibri:

<http://www.libroparlatolions.it/index.php>



### **Libro Parlato Lions**

Ad iscrizione avvenuta, e' possibile scaricare i libri in formato MP3.

Ultimata la procedura di iscrizione è possibile scaricare gli audiolibri attraverso il sito: [www.libroparlatolions.it](http://www.libroparlatolions.it) nella sezione "Audioteca"

Oppure: [www.letturagevolata.it](http://www.letturagevolata.it)

Altro sito per scaricare gratuitamente audiolibri <http://digilander.libero.it/bepi/>

Casa Editrice: <http://www.biancoeneroedizioni.com>



## Uso del registratore:



## Uso del traduttore elettronico e d dizionario:



“PC in the corner”

# Come impostare la glottodidattica?

## **PRINCIPI-CHIAVE:**

- Sistematicità
- Ludicità
- Multi-sensorialità

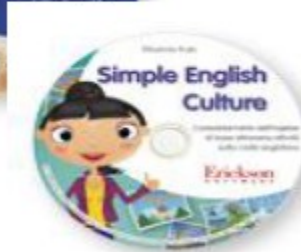
## STRATEGIE GENERALI PER UNA GLOTTODIDATTICA ACCESSIBILE:

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
Comprensione orale e scritta	Sviluppare maggiormente la <a href="#">comprensione globale</a> , poi quelle selettiva e analitica, da sviluppare nel tempo. <b>Consegnare il testo scritto da leggere alcuni giorni prima.</b>
Interazione / produzione orale	L'interazione orale è prioritaria rispetto allo scritto. Da sviluppare: <ol style="list-style-type: none"><li>1) <a href="#">l'efficacia comunicativa</a>;</li><li>2) adeguatezza al contesto (ex. informale);</li><li>3) appropriatezza linguistica (per lessico e grammatica).</li></ol> Sono 3 obiettivi da realizzare in successione nel tempo.
Produzione scritta	Stessi obiettivi come sopra, da realizzare in ordine di successione e nel tempo. Meglio <a href="#">produrre con supporto</a> (schema, dizionario, traccia).



## STRATEGIE GENERALI PER UNA DIDATTICA ACCESSIBILE:

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
<b>Cultura</b>	Stesse possibilità di apprendimento dei compagni, purché realizzate attraverso <u>input multi-sensoriali</u> (sequenze video, immagini, ricerche sul web, esperienze di tandem, etc.).



**Youtube**

## STRATEGIE GENERALI PER UNA DIDATTICA ACCESSIBILE:

Area della competenza comunicativa	Obiettivi di apprendimento e osservazioni
<p data-bbox="104 268 382 317"><b>Letteratura</b></p> 	<p data-bbox="579 268 1671 317">Nei licei lo studio della letteratura comporta:</p> <ul data-bbox="579 349 1825 649" style="list-style-type: none"><li>• <u>conoscenza dei contenuti</u> (storia della letteratura)</li><li>• <u>espansione del lessico</u> attraverso la lettura dei classici moderni e contemporanei.</li></ul> <p data-bbox="579 678 1825 1299">Lo studio della letteratura è cognitivo, non un compito linguistico, pertanto <u>può essere svolto in italiano</u> (potrebbe allora leggere i classici con audiolibri in italiano); il lessico è rapportabile al livello di competenza dello studente in LS. Prioritaria è la memorizzazione di lessico ad alta frequenza, poco presenti nei classici; allora si parte con <u>letture graduate</u> (adattamenti di classici).</p>

MATERIE	STRUMENTI COMPENSATIVI	MISURE DISPENSATIVE	VERIFICA E VALUTAZIONE
<p><b>PIANO GLOTTODIDATTICO PERSONALIZZATO:</b></p> <p><b>INGLESE</b></p> <p><b>SPAGNOLO</b></p>	<p><b>PRE-REQUISITI:</b> materiali integrativi, mappe linguistiche, risorse del libro digitale.</p> <p><b>COMPRENSIONE:</b> compiti preparatori alla lezione da svolgere a casa, materiale adattato da usare in classe.</p> <p><b>INTERAZIONE:</b> prompt di supporto all'interazione orale.</p> <p><b>PRODUZIONE:</b> computer, prompt di supporto alla produzione.</p> <p><b>COMPETENZA METALINGUISTICA:</b> mappe linguistiche, materiali integrativi, risorse del libro digitale</p>	<p><b>PRE-REQUISITI:</b> dispensa dallo studio dell'ortografia.</p> <p><b>COMPRENSIONE:</b> Dispensare da: a) lettura a voce alta; b) traduzione; c) risposta immediata a domande. Strumenti: insegnante-lettore, audio-libri, manuale in formato digitale; attività integrative o sostitutive per verificare la comprensione.</p> <p><b>INTERAZIONE:</b> dispensare dallo svolgimento di dialoghi e interazioni improvvisate; attività integrative per sviluppare e verificare l'interazione orale.</p> <p><b>PRODUZIONE:</b> dispensare dalla memorizzazione di brani da ripetere a voce alta e dal dettato; attività integrative per sviluppare e verificare la produzione.</p> <p><b>COMPETENZA METALINGUISTICA:</b> dispensa dalla riflessione sull'ortografia.</p>	<p>Somministrazione di un minor numero di esercizi o quesiti rispetto a quelli della classe;</p> <p>Scelta di quesiti a risposta multipla o vero / falso, che richiedano una comprensione globale e non analitica.</p> <p>Tempi per lo svolgimento delle prove più lunghi.</p> <p>Consultazione di schemi costruiti durante le attività scolastiche sotto la guida dell'insegnante e/o di schede tratte da <i>Muyrico. Attività per DSA</i>(Loescher) e <i>Tests for Dyslexic Students</i> (Oxford)</p> <p>Rispetto delle Linee Guida per garantire prove graficamente accessibili:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•uso di caratteri del tipo Arial, Verdana, Helvetica, con dimensione 14/16;</li> <li>•interlinea più ampia del solito (1.5);</li> <li>•divisione del testo in paragrafi intervallati da domande attinenti, margine destro non giustificato;</li> <li>•impiego del grassetto per evidenziare un concetto, uso di elenchi puntati o numerati.</li> </ul>

# ATTENZIONE!!!

## Apprendimento di 2 LS e compresenza della L1 *Quali problemi?*

- Le componenti fonologica e ortografica di alcune lingue possono amplificare le difficoltà del dislessico:



### **DISLESSIA DIFFERENZIALE ???**

Daloisio M., *Lingue straniere e Dislessia*

*evolutiva*, UTET 2012

#### ***Dalle Linee Guida DM 12/07/2011:***

*“Poiché la trasparenza linguistica, ossia la corrispondenza fra come una lingua si scrive e come si legge, influisce sul livello di difficoltà di apprendimento della lingua da parte degli studenti con DSA, è opportuno che la scuola, in sede di orientamento o al momento di individuare quale lingua straniera privilegiare, informi la famiglia sull’opportunità di scegliere - ove possibile - una lingua che ha una trasparenza linguistica maggiore.”*

# **CONSAPEVOLEZZA (META) FONOLOGICA**



«*Hi, I'm Rudy. I'm Italian and I'm thirty. My hair is brown and my eyes are blue. I have three brothers: Filippo, Giulio and Matteo. Matteo is my twin brother. He is like me! I go to work every day but when I don't go to work, I play football in the garden with my brothers. So this is all. Bye-bye for now*»

pronunciati

[h]:  
*hi (vs. I); hair (vs. air); have; he*

Suoni pronunciati a metà

[əʊ]:

*go; so*

Suoni sostituiti con

un altro suono

[t] dentale per [t] alveolare *Italian*  
 [d] per [ð] *brother; the; with*  
 [t] per [θ] *thirty; three (vs. tree)*  
 [a] per [ʌ] *but*

## Rilevazione della consapevolezza fonologica in LS

Livello di analisi	Abilità fonologica	Note
Sillaba	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> sa dividere le parole in sillabe</li> <li><input type="checkbox"/> sa manipolare le sillabe, in particolare:               <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> completare parole con la sillaba mancante</li> <li><input type="checkbox"/> eliminare una sillaba</li> <li><input type="checkbox"/> sostituire una sillaba</li> <li><input type="checkbox"/> formare parole a partire da sillabe</li> </ul> </li> </ul>	
Incipit-rima	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> sa riconoscere le rime</li> <li><input type="checkbox"/> sa creare rime</li> </ul>	
Schema sillabico	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> sa riconoscere le consonanti di una sillaba</li> <li><input type="checkbox"/> sa riconoscere le vocali di una sillaba</li> </ul>	
Analisi segmentale	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> sa discriminare i fonemi, in particolare:               <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> riconoscere se due suoni sono diversi</li> <li><input type="checkbox"/> riconoscere parole che iniziano con lo stesso suono</li> <li><input type="checkbox"/> riconoscere parole che finiscono con lo stesso suono</li> <li><input type="checkbox"/> identificare i suoni in comune a più parole</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> sa scandire le parole in singoli suoni</li> <li><input type="checkbox"/> sa sostituire un suono in una parola</li> </ul>	

- Il lavoro (meta)fonologico in lingua materna **non** è direttamente **trasferibile** nelle lingue straniere;
- Le competenze (meta)fonologiche non si recuperano naturalmente, ma vanno **sollecitate**.



## POTENZIAMENTO DELLA CONSAPEVOLEZZA FONOLOGICA IN LS

Dalolio M., *Lingue straniere e Dislessia*

*evolutiva*, UTET 2012

DIZIONARI IN INGLESE:

<http://www.thefreedictionary.com> **IN TANTE LINGUE !!!!**

PRONUNCIA:

<http://www.uiowa.edu/%7Eacadtech/phonetics/#> **INGLESE/TEDESCO/SPAGNOLO**

COME DIVIDERE IN SILLABE:

[http://www.ehow.com/how\\_2337722\\_divide-english-words-syllables.html](http://www.ehow.com/how_2337722_divide-english-words-syllables.html)

<http://www.phonicsontheweb.com/syllables.php>

PER GIOCARE:

<http://www.bingo-card.com>

<http://www.bbc.co.uk/skillswise>

**PER INGLESE E MATEMATICA: CLIL !!!!!**



# COMPRESIONE ORALE (LISTENING)



# *Cosa puo' facilitare l'ascolto?*

- Avere le consegne in italiano
- Chiedere conferma se necessario
- Immagini al posto di frasi
- Una richiesta “single task”

## "Someone Like You" lyrics

### **Esempio Potenziamento di UNA SILLABA: (prima parte della canzone)**

I heard ..... (CCVC) you settled down,  
that you found a ..... (CVCC)  
and you're married ..... (CVV).  
I heard that your dreams ..... (CVCV) true.  
..... (CVVCC) she gave you things  
I didn't ..... (CVCV) to you.

Old friend, why are you so shy?  
Ain't like you to ..... (CVCC) back  
or ..... (CVCV) from the light.

### **Esempio Potenziamento di DUE/PIU' SILLABE: (refrain )**

I hate to turn up out of the blue ..... (VC\_VC\_CVC\_VD)  
But I couldn't stay away, I couldn't fight it.  
I had hoped you'd see my face and that you'd be ..... (CV\_CVCC\_VC)  
That for me it isn't over.

Never mind, I'll find ..... (CVCV\_VCV) like you  
I wish ..... (CVCC\_VCC) but the best for you too  
Don't ..... (CVC\_CVC) me,  
I beg I ..... (CV\_CVC\_CVC) you said,  
" ..... (CVCV\_CVCVC) it lasts in love  
but sometimes it hurts instead

# **RECUPERO E FISSAZIONE DEL LESSICO**

## 3.1 Recupero e fissazione del lessico

- Quale lessico?
- Quanto lessico?
- Concetto di “distribuzione linguistica”
- Consultare i CORPUS:

<http://corpus.byu.edu/bnc/>



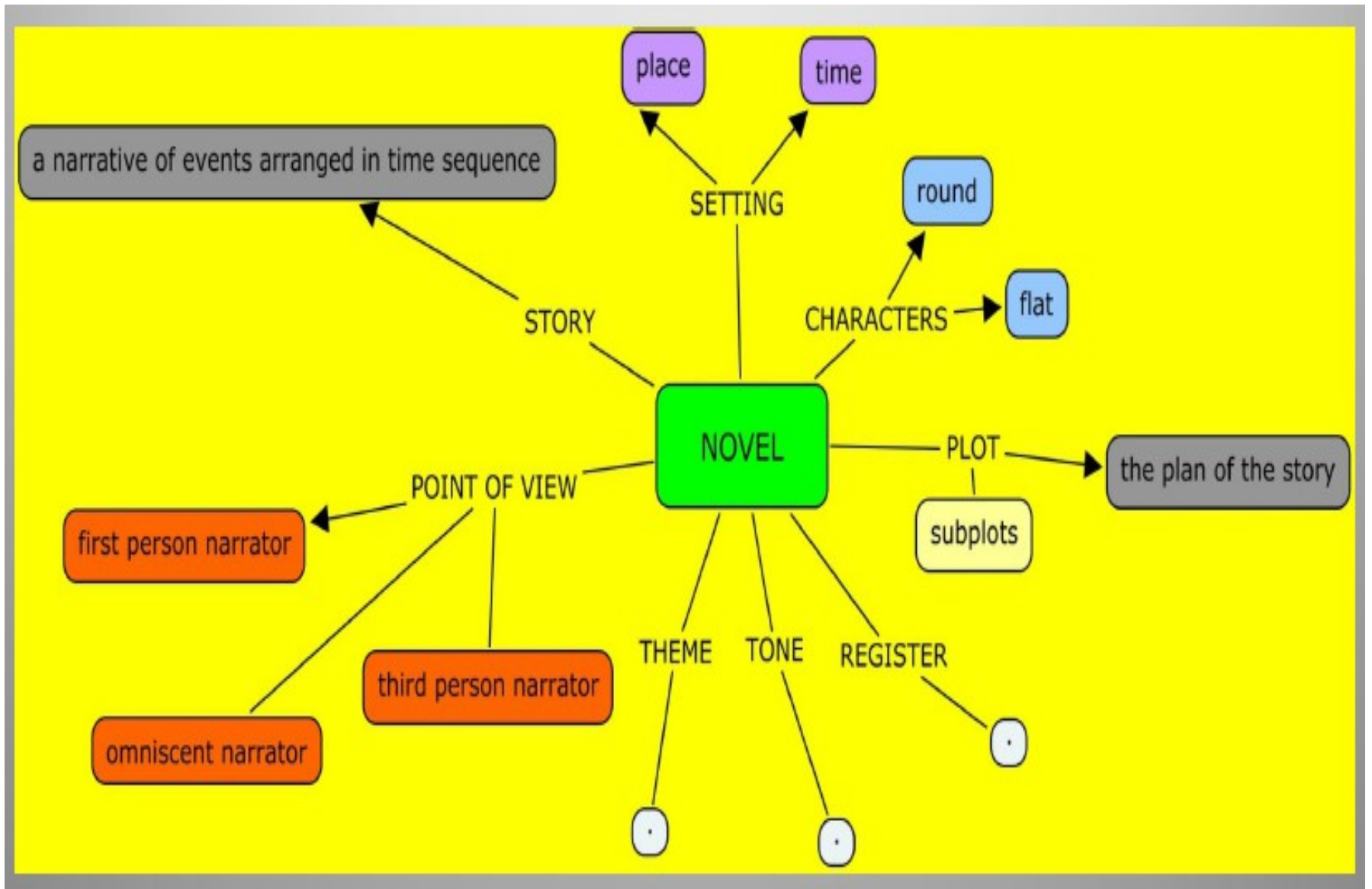
## 3.1 Tecniche per fissare il lessico

- Matching parola e immagine, suono o movimento
- Ripetizione di ritornello di canzone
- Spider-prompt (con immagine al centro)
- Costruire strategie metalessicali

VERBI **IRREGOLARI**

	BASE FORM	SIMPLE PAST (PASSATO)	PAST PARTICIPLE (PARTICIPIO PASSATO)
 = <b>essere</b>	BE	WAS / WERE	BEEN
 = <b>portare</b>	BRING	BROUGHT	BROUGHT
 = <b>comprare</b>	BUY	BOUGHT	BOUGHT
 = <b>venire</b>	COME	CAME	COME
 = <b>costare</b>	COST	COST	COST
 = <b>fare</b> (la spesa) 	DO	DID	DONE

- Modalita' verbale
- Modalita' visiva
- doppia modalita'







# STRUTTURA DELLA FRASE IN INGLESE

DA

## FRASE AFFERMATIVA

### FRASE NEGATIVA + NOT

esempio 1:  
YOU ARE NOT ITALIAN

**SOGGETTO +  
VERBO AUSILIARE ALLA  
FORMA NEGATIVA (not) +  
...**

esempio 2:  
MARIE DOES NOT LIVE IN LONDON  
doesn't

**SOGGETTO +  
VERBO AUSILIARE DO  
ALLA FORMA NEGATIVA  
(don't/doesn't/didn't) +  
VERBO DELLA FRASE ALLA  
FORMA-BASE +  
...**

esempi:  
1- YOU ARE ITALIAN  
2- MARIE LIVES IN LONDON

**SOGGETTO + VERBO...  
normale o ausiliare**

### FRASE INTERROGATIVA INVERSIONE

esempio 1:  
ARE YOU ITALIAN?

**VERBO AUSILIARE +  
SOGGETTO +  
...**

esempio 2:  
DOES MARIE LIVE IN LONDON?

**VERBO AUSILIARE DO  
(do/does/did) +  
SOGGETTO +  
VERBO DELLA FRASE  
ALLA FORMA-BASE +  
...**

**VERBI AUSILIARI O CON FUNZIONE AUSILIARE IN INGLESE:  
OLTRE A DO, DOES/DID, ANCHE ESSERE (am, are, is/were,was), AVERE (have,has/had), CAN, MUST...**

# Now



## Simple Present

+

I - You - We - They live  
He - She - It lives

-

I - You - We - They **don't** live  
He - She - It **doesn't** live

?

**Do** I - You - We - They live ?  
**Does** he - she - it live ?

+++ *Always*

++ *Usually*

+ *Often*

*Sometimes*

-- *Rarely*

--- *Never*

*I sometimes cycle to school.*

# In the past



## Simple Past

+

Sogg. lived  
Sogg. went

-

Sogg. **didn't** live  
Sogg. **didn't** go

?

**Did** sogg. live ?  
**Did** sogg. go ?

Ten years *ago*

*Last* month

*Yesterday*

*I cycled to school when I was a child.*

At  o'clock

## My daily routine



7:00

I wake up



I get dressed



7:30

I brush my teeth



I comb my hair



8:00

I go to school



13:00

I have lunch



15:30

I get home



16:00

I do my homework



19:00

I have dinner



21:00

I watch TV



I have a shower



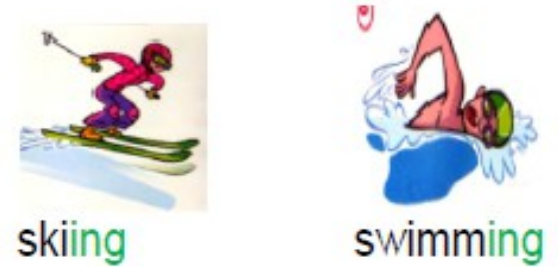
22:00

I go to bed.



I have a bath





I do

I go

**SPORT**

I play



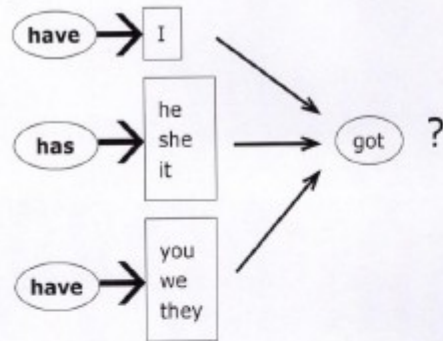
## 3.1 Grammatica

- Insegnare a fare schemi
- Usare colori in modo significativo





### Domande



### Risposte brevi

Usa la forma affermativa o negativa di **have**. Per esempio:

Yes, I <b>have</b> .	No, I <b>haven't</b> .
Yes, he <b>has</b> .	No, he <b>hasn't</b> .

### Esercizi

6 Scegli l'alternativa corretta.

- ▶ **I has got / I've got** a new scooter.
- 1 Sam's lucky. **He's got / he got** three sisters.
- 2 **We's got / We've got** a dog and a cat.
- 3 My friend's house **have got / has got** ten bedrooms!
- 4 **I got / I've got** brown hair and green eyes.
- 5 Liz **has got / got** hundreds of books. She loves reading.

7 Completa le frasi con la forma affermativa corretta di **have got**.

- ▶ **I've got** a big family.
- 1 Harry \_\_\_\_\_ a guitar, a piano and a drum kit.
- 2 My parents \_\_\_\_\_ a new car.
- 3 My sister \_\_\_\_\_ black curly hair, like my mum.
- 4 Phil \_\_\_\_\_ a fantastic apartment in Rome.
- 5 We \_\_\_\_\_ too much homework to do.



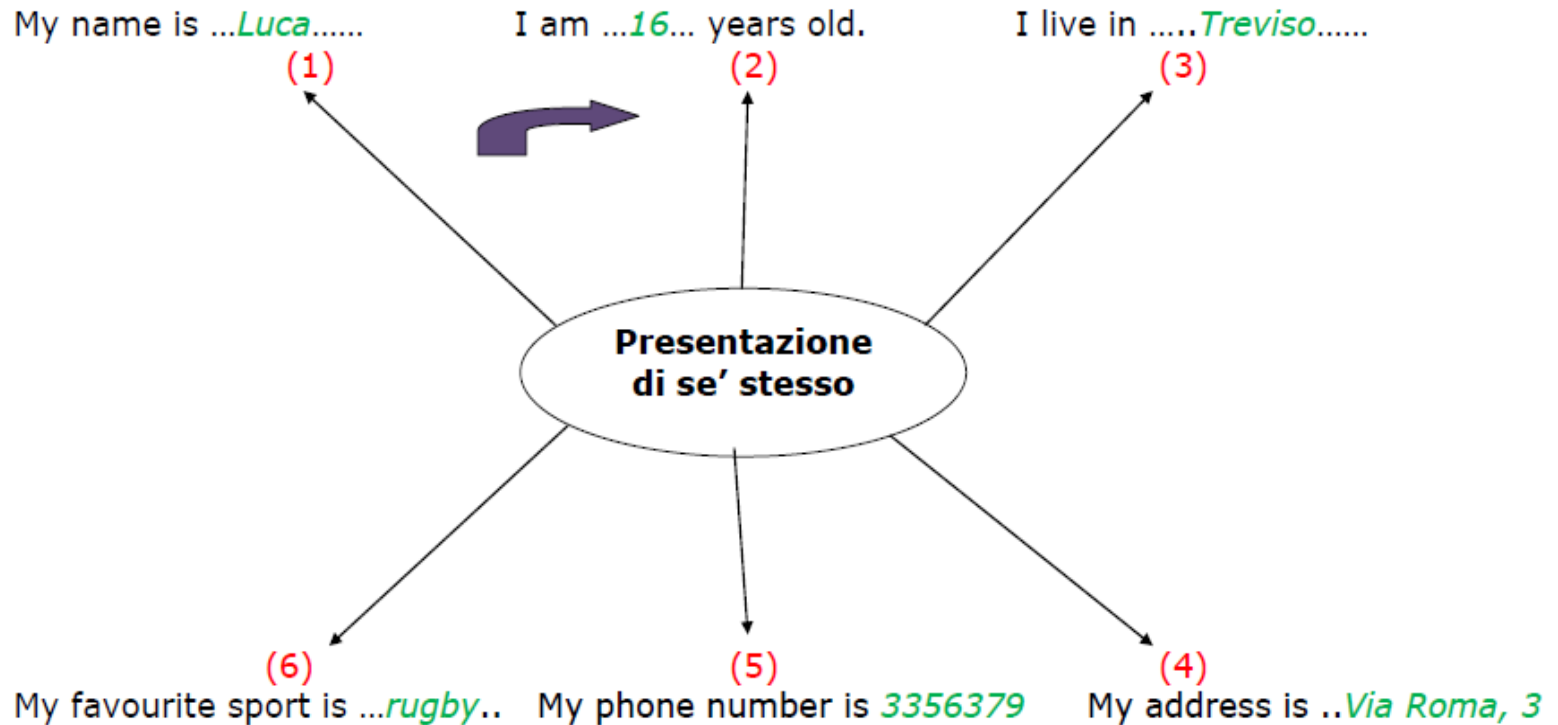
# **PRODUZIONE DI UN TESTO (ORALE E SCRITTO)**

### 3.1 Produzione di un testo (orale e scritto)

- Insegnare a fare schemi (prompt)
- Permetterne l'uso nelle interrogazioni e nella stesura di testi scritti
- Obiettivo: pian piano "ritirarli" .....





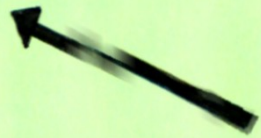


**SCHEMA GUIDA [PROMPT] che segue il principio delle “Sequenzialità” (tema al centro e sviluppo delle sequenze a raggio + immagini ausilio). Supporto alla Produzione orale e scritta.**

# MY SELF

My name is...  
My surname is...  
My nickname is...

1



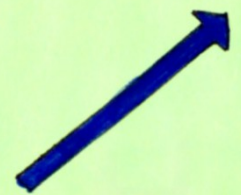
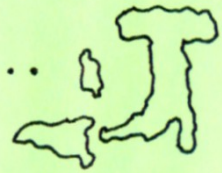
2

I'm... years old



3

I'm from...



4

I'm...



6

My phone number is...



5

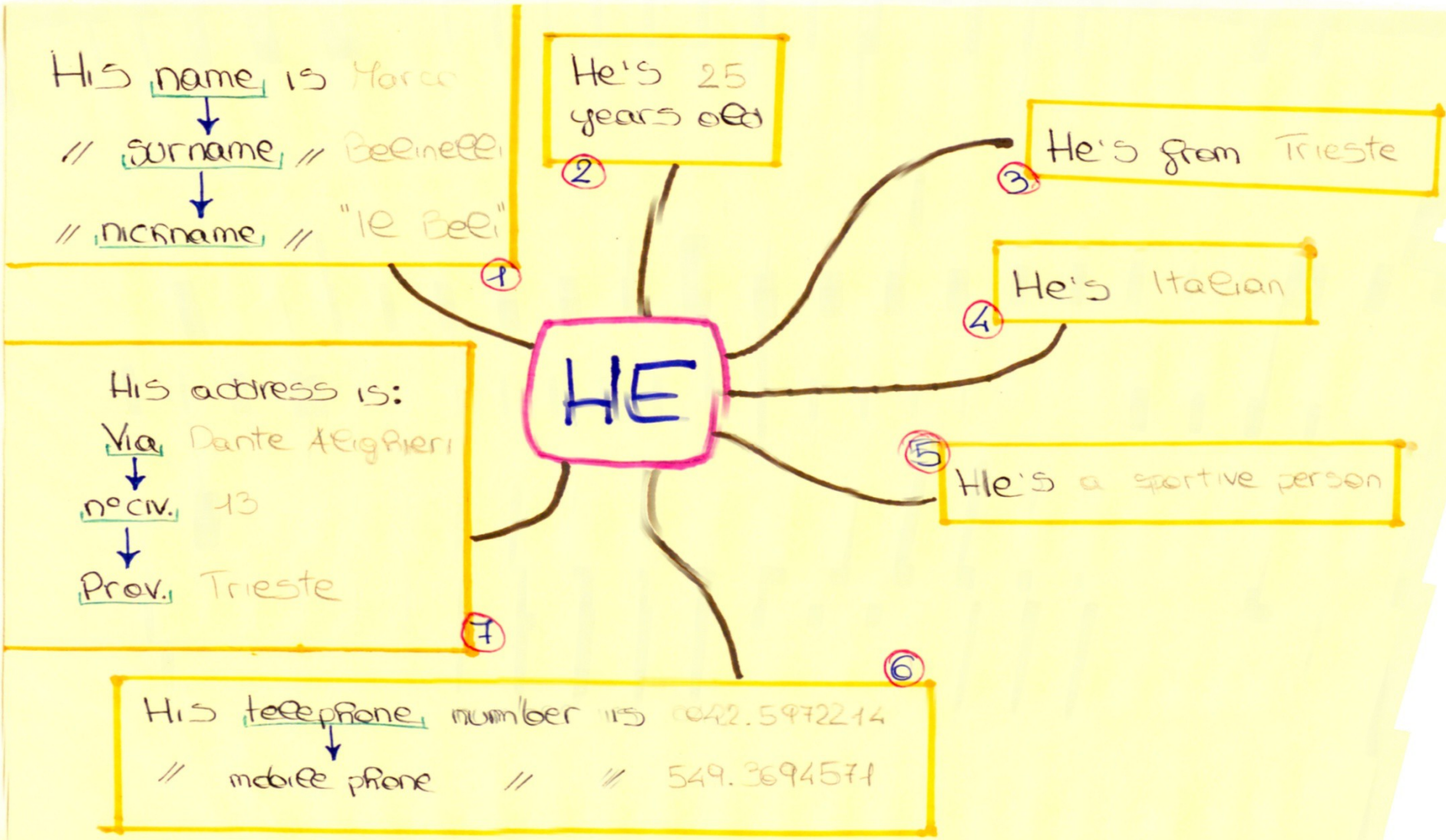
I'm a ...



7

My address is...





His name is Marco  
↓  
// surname // Bevinelli  
↓  
// nickname // "le Bee"

He's 25 years old

He's from Trieste

He's Italian

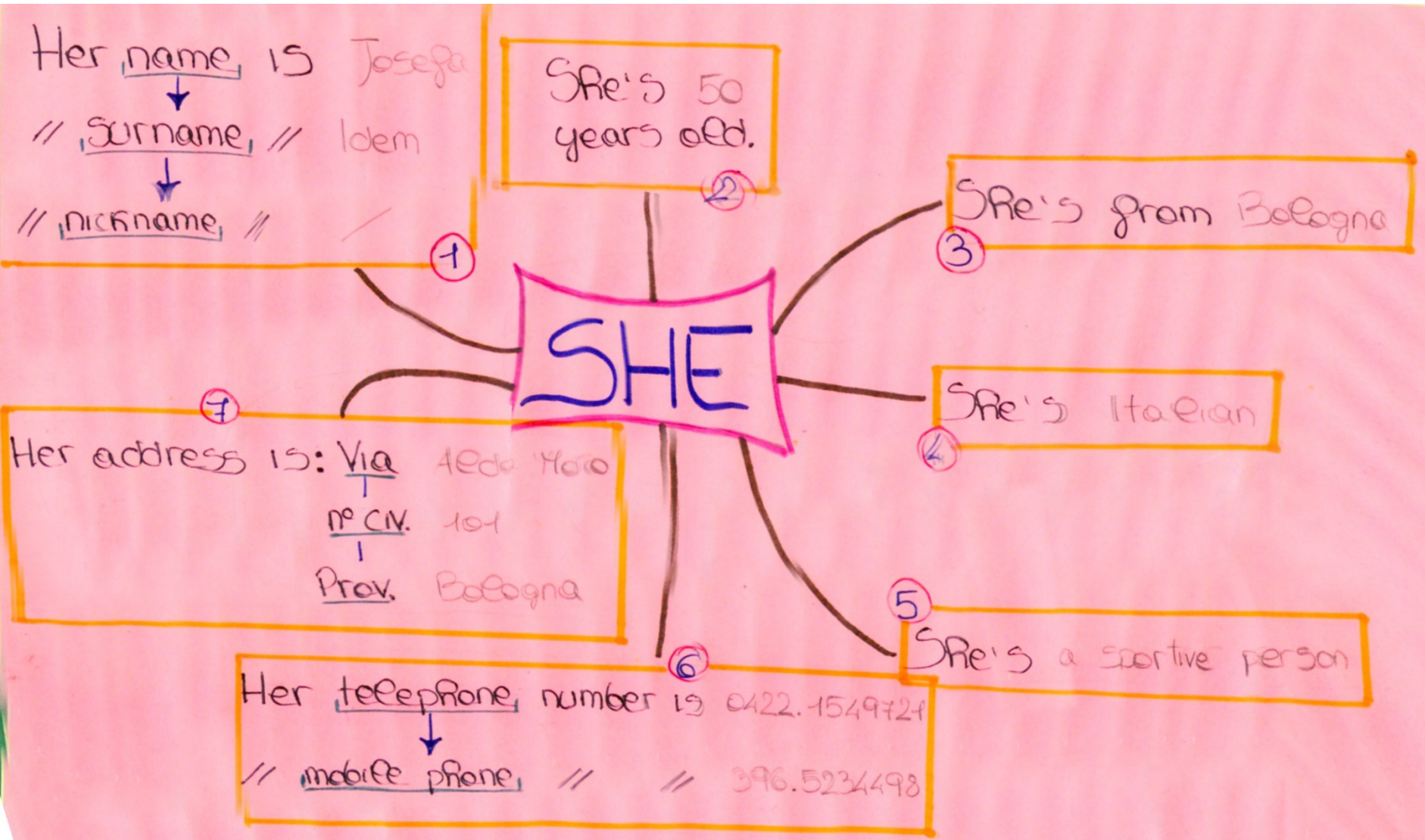
He's a sportive person

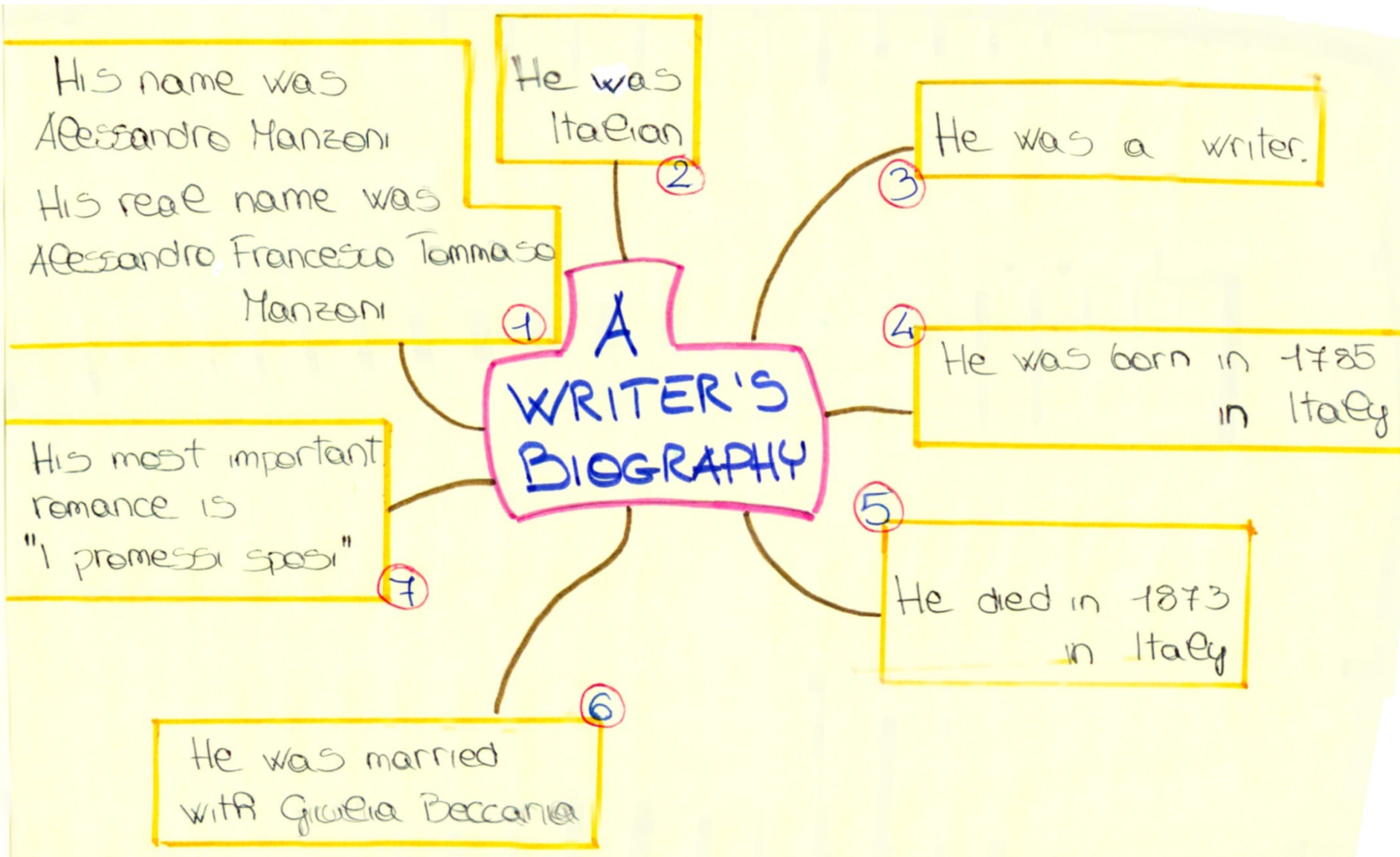
HE

His address is:  
Via Dante Alighieri  
↓  
no. civ. 13  
↓  
Prov. Trieste

His telephone number is 042.5972214  
↓  
// mobile phone // // 549.3694571









# A WRITER'S BIOGRAPHY

HIS NAME IS...  
HER REAL NAME WAS...

(NATIONALITY)  
HE IS ...  
SHE

HE IS A  
SHE WRITER  
POET  
DRAMATIST

HE WAS BOR IN ... (YEAR)  
SHE (COUNTRY)  
IN ...

HIS MOST FAMOUS (ROMANZO) IS...  
HER NOVEL  
POEM  
PLAY  
TRAGIEDY  
COMEDY

HE IS MARRIED  
SHE WAS WITH' ...

HE DIED IN ... (YEAR)  
SHE





IT IS A CONTINENT

THE NAME OF THE  
COUNTRY IS ...

IT BORDERS :  
IN THE

NORD  
SOUTH  
EAST  
WEST

WICHTH ...

A COUNTRY  
STATE

IT HAS GOT <sup>(NO.)</sup>  
INHABITANTS.

THE MOST IMPORTANT  
MOUNTAIN IS  
MOUNTAIN CHAIN

THE CAPITOL CITY IS ..  
OTHER IMPORTANT CITIES ARE ...

THE MOST IMPORTANT  
RIVER IS ...  
LAKE



## 3.1 Comprensione scritta

- Testo al computer (possibilita' di effettuare copia-incolla per le risposte)
- Accessibilità grafica
- Uso del dizionario





# La verifica e la valutazione nei DSA:

“La valutazione deve concretizzarsi in una prassi che espliciti concretamente le **modalità di differenziazione** a seconda della disciplina e del tipo di compito, discriminando tra ciò che è espressione diretta del disturbo e ciò che esprime l’impegno e le conoscenze effettivamente acquisite”

(Linee Guida)

La **Verifica** si occupa di esplorare **l’acquisizione dei contenuti**

La **Valutazione** prende in considerazione oltre la verifica dei contenuti, anche l’iter formativo del soggetto, la modalità di studio, i comportamenti, l’impegno dedicato, la capacità di applicare soluzioni alle proprie difficoltà.

**VALUTAZIONE PER L’APPRENDIMENTO** (Black e William, 1998):

Utilizzare “gli errori per comprendere i processi cognitivi e usare le informazioni come feedback per modificare le attività di insegnamento/apprendimento”.

## Valorizzazione del processo di apprendimento dell'alunno

(valutare più l'impegno e i progressi in itinere che le carenze)

## Adattamento dei tempi nelle prove scritte

## Predisposizione di verifiche scritte più brevi

## Facilitazione della decodifica

(leggere ed eventualmente spiegare la consegna)

## Predisposizione di verifiche strutturate

( con quesiti a risposta multipla e/o di vero/falso e/o di completamento; possibili anche con quesiti a risposta aperta ma sintetica, per limitare la scrittura da parte dello studente).

## Predisposizione di verifiche scritte scalari:

*introdurre gli argomenti in modo semplice e poi via via più complesso, evidenziando le parole chiave per agevolare la comprensione delle richieste e fornire una traccia di riferimento per le risposte. È bene che nella verifica sia chiaramente indicata la soglia di sufficienza. E' auspicabile che questi accorgimenti siano pensati e predisposti per tutta la classe.*

## Predisposizione di verifiche scritte accessibili:

*L'aspetto grafico dei testi (font, spaziatura e interlinea adeguate, scelta tra maiuscolo o minuscolo, strutturazione visiva dei contenuti, ecc.) per velocizzare la lettura. **(evitare distrattori !!!)***

## Compensazione dello scritto con l'orale: (pianificazione !!!)

*La possibilità di integrare le prove scritte con una interrogazione orale è indicata espressamente anche nelle Linee Guida (4.3.2): "Gli alunni con disgrafia e disortografia [...], anche sulla base della gravità del disturbo, possono accompagnare o integrare la prova scritta con una prova orale attinente ai medesimi contenuti".*

*L'obiettivo è ovviamente quello di consentire all'insegnante di capire se l'alunno ha raggiunto gli obiettivi previsti, indipendentemente dallo strumento di valutazione usato.*

*È noto che la dispensa completa dalle prove scritte è possibile, e a certe condizioni, solo per le lingue straniere. Nelle altre discipline ci si deve limitare a integrare la valutazione scritta con l'orale, intervenendo*

## Pianificazione delle verifiche: (senso del tempo !!!)

*Qualora l'alunno con DSA, a causa dei suoi disturbi, si trovi in difficoltà a organizzare nel tempo i contenuti di studio e le conseguenti verifiche, può essere opportuno prevedere forme di verifica orale programmate sia nei tempi che nei contenuti.*

*Da valutare caso per caso se, per maggiore chiarezza, sia opportuno indicare espressamente nel PDP i termini di questa programmazione (frequenza delle verifiche, specificazione dei contenuti, ecc.) almeno relativamente alle discipline in cui si riscontrano le maggiori difficoltà.*

## Utilizzo di mediatori didattici: (allenamento !!!)

*Per "mediatori didattici" si intendono gli strumenti compensativi non tecnologici, come formulari, tabelle, mappe. Il loro uso consente di focalizzare l'attenzione sul compito richiesto, senza affaticamento, spreco di energia, dispersione, in modo da ridurre la difficoltà funzionale derivante dal disturbo, consentendo modalità di svolgimento delle prove in base agli strumenti compensativi adottati nel corso dell'anno scolastico, con l'obiettivo di far acquisire una sempre maggiore autonomia.*

## Verifiche orali: (frettolosità, ansia...)

*L'insegnante può agevolare l'esposizione dell'alunno con DSA fornendogli del tempo maggiore per la rielaborazione mentale e stimolandolo alle risposte anche mediante l'utilizzo di domande-guida che facilitino l'alunno durante il recupero mentale e mnemonico dei contenuti di studio appresi.*

## Valorizzazione del contenuto dell'esposizione orale:

*La valutazione delle prove orali si soffermerà soprattutto sul contenuto disciplinare, piuttosto che sulle capacità lessicali ed espositive degli alunni con DSA, specie laddove sono presenti difficoltà linguistiche, oltre alle difficoltà di pianificazione, di organizzazione, di utilizzo del lessico disciplinare specifico.*

# ESAMI di STATO secondaria 2° grado

dal PDP (ottobre)

al DOCUMENTO FINALE (maggio)

con ALLEGATO **Cosa contiene?**

«Nel documento del 15 maggio  
vanno raccolte tutte le informazioni utili a ricostruire  
il percorso didattico dello studente nel corso del  
quinquennio, per permettere alla Commissione  
d'esame di

a.comprendere

b.legittimare

le modifiche proposte al normale svolgimento  
dell'Esame da parte del Consiglio di Classe».

(Graziella Roda, USR EMILIA ROMAGNA, nota prot. 1425 del 3 febbraio 2009)

## **ESAMI di STATO secondaria 2° grado**

### **1^ prova:**

lettura dei testi ministeriali con sintesi vocale o lettore,

anche in altra stanza

“scalettare” il tema storico e quello di ordine generale?

non si valuta la FORMA ma il CONTENUTO

**2^ prova:** svolgimento di un numero di quesiti inferiore – modalità di valutazione - **PROVA ORALE SOSTITUTIVA in L2: davvero utile?**

**3^ prova:** tempi più lunghi – prova uguale al resto della classe ma utilizzando altra tipologia? risposte chiuse – eventuale compensazione con l'orale – **PROVA ORALE SOSTITUTIVA in L2**

### **Colloquio:**

Assistere lo studente nella preparazione del percorso in PowerPoint

# Relazione finale studente DSA

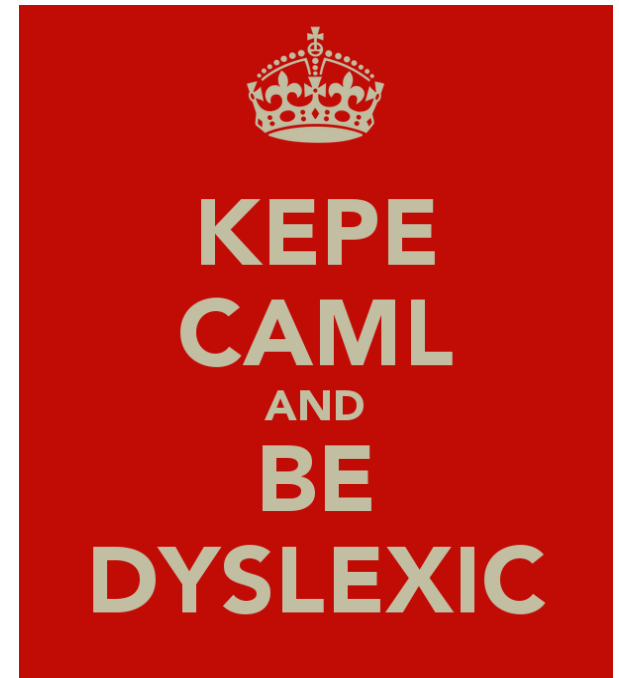
Allegato «riservato»  
al documento del 15 maggio



[MODELLO allegato riservato al documento del 15 maggio.pdf](#)

Ordinanza Ministeriale n. 13 del 24 aprile 2013





*Cosí le proff guardano la maglietta e non mi fanno domande.....*

Il mitico Jacopo

***Grazie e ciao!***